



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

社會工作局
統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考
第一職階二等高級技術員（社會工作範疇）
（開考編號：ING-202201）

Instituto de Acção Social
Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,
comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para técnico superior
de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social
(N.º do Concurso: ING-202201)

知識考試（筆試）— 各准考人的考室安排及《准考人應考須知》
Prova de conhecimentos (prova escrita) — Organização da sala de realização da
prova para os candidatos e «Instruções para os candidatos admitidos»

為填補社會工作局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（社會工作範疇）兩個職缺：編制內一個職缺和行政任用合同制度一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺，經二零二二年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考。現公佈知識考試（筆試）各准考人的考室安排及《准考人應考須知》：

Prova de conhecimentos (prova escrita) - Organização da sala de realização da prova para os candidatos e « Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos » ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos: um do quadro do pessoal e um em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2022:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

知識考試（筆試）於2022年6月19日（星期日）上午10時在澳門馬揸度博士大馬路266號聖公會（澳門）蔡高中學禮堂舉行，作答時間為3小時：

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 19 de Junho de 2022 (Domingo), pelas 10h00 horas, no auditório do Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 266, Macau, e terá a duração de três horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas
1	歐陽展達 AO IEONG, CHIN TAT	5170XXXX	中文 Chinês
2	歐凱玲 AO, HOI LENG	1346XXXX	中文 Chinês
3	歐斯敏 AO, SI MAN	1311XXXX	中文 Chinês
4	陳思煊 CHAN, SI HUN	1218XXXX	中文 Chinês
5	陳詩曼 CHAN, SI MAN	1248XXXX	中文 Chinês
6	陳德濠 CHAN, TAK HOU	1322XXXX	中文 Chinês
7	陳蝶珍 CHAN, TIP CHAN	5141XXXX	中文 Chinês
8	陳裕 CHAN, U	5183XXXX	中文 Chinês
9	陳慧琳 CHAN, WAI LAM	1272XXXX	中文 Chinês
10	陳偉明 CHAN, WAI MENG	5121XXXX	中文 Chinês
11	周琴 CHAO, KAM	1236XXXX	中文 Chinês
12	周詠雯 CHAO, WENG MAN	5124XXXX	中文 Chinês
13	鄭燕君 CHEANG, IN KUAN	1221XXXX	中文 Chinês
14	鄭嘉莉 CHEANG, KA LEI	1330XXXX	中文 Chinês
15	鄭嘉敏 CHEANG, KA MAN	1268XXXX	中文 Chinês
16	鄭佩虹 CHEANG, PUI HONG	1358XXXX	中文 Chinês
17	鄭允卓 CHEANG, WAN CHEOK	5154XXXX	中文 Chinês
18	張鐘翔 CHEONG, CHONG CHEONG	1567XXXX	中文 Chinês
19	張飛鳴 CHEONG, FEI MENG	5176XXXX	中文 Chinês
20	張瑛瑛 CHEONG, IENG IENG	5191XXXX	中文 Chinês
21	張麗盈 CHEONG, LAI IENG	1227XXXX	中文 Chinês
22	張婷 CHEONG, TENG	5176XXXX	中文 Chinês
23	鄭天怡 CHIANG, TIN I	1238XXXX	中文 Chinês
24	趙楚嵐 CHIO, CHO LAM	1249XXXX	中文 Chinês
25	趙遠華 CHIO, UN WA	5209XXXX	中文 Chinês



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas
26	徐麗芬 CHOI, LAI FAN	5199XXXX	中文 Chinês
27	高文灝 COU, MAN HOU	1246XXXX	中文 Chinês
28	傅宇安 FU, U ON	1533XXXX	中文 Chinês
29	馮耀忠 FUNG, IO CHONG	5104XXXX	中文 Chinês
30	高璟暉 GOMES, ESTEFANIO	1252XXXX	中文 Chinês
31	侯仲怡 HAU, CHONG I	1251XXXX	中文 Chinês
32	何麗忠 HO, LAI CHONG	5137XXXX	中文 Chinês
33	黃思凡 HUANG, SIFAN	1383XXXX	中文 Chinês
34	甄詠雯 IAN, WENG MAN	5210XXXX	中文 Chinês
35	楊虹 IEONG, HONG	5210XXXX	中文 Chinês
36	楊敏敏 IEONG, MAN MAN	1331XXXX	中文 Chinês
37	楊永健 IEONG, WENG KIN	1244XXXX	中文 Chinês
38	葉曉婷 IP, HIO TENG	1387XXXX	中文 Chinês
39	余世康 IU, SAI HONG	5177XXXX	中文 Chinês
40	甘志華 KAM, CHI WA	5205XXXX	中文 Chinês
41	高詠欣 KOU, WENG IAN	5183XXXX	中文 Chinês
42	古嘉儀 KU, KA I	1228XXXX	中文 Chinês
43	關昕芳 KUAN, IAN FONG	1304XXXX	中文 Chinês
44	郭善怡 KUOK, SIN I	5104XXXX	中文 Chinês
45	鄺曉欣 KUONG, HIO IAN	1322XXXX	中文 Chinês
46	黎飛 LAI, FEI	5162XXXX	中文 Chinês
47	林嘉麗 LAM, KA LAI	1345XXXX	中文 Chinês
48	林錦儀 LAM, KAM I	1372XXXX	中文 Chinês
49	林笑甜 LAM, SIO TIM	5206XXXX	中文 Chinês
50	林堞敏 LAM, TIP MAN	1231XXXX	中文 Chinês
51	林偉業 LAM, WAI IP	1247XXXX	中文 Chinês
52	林偉樂 LAM, WAI LOK	1238XXXX	中文 Chinês
53	劉美兒 LAO, MEI I	5200XXXX	中文 Chinês
54	劉思偉 LAO, SI WAI	5136XXXX	中文 Chinês
55	劉嘉浚 LAU, KA CHON	5189XXXX	中文 Chinês
56	李紫婷 LEI, CHI TENG	5173XXXX	中文 Chinês
57	李衍瑩 LEI, IN IENG	1252XXXX	中文 Chinês



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas
58	李文心 LEI, MAN SAM	1255XXXX	中文 Chinês
59	梁日華 LEONG, IAT WA	1246XXXX	中文 Chinês
60	梁倪 LEONG, NGAI	1237XXXX	中文 Chinês
61	梁佩雲 LEONG, PUI WAN	5192XXXX	中文 Chinês
62	梁秀雯 LEONG, SAO MAN	5183XXXX	中文 Chinês
63	梁詠儀 LEONG, WENG I	5204XXXX	中文 Chinês
64	梁穎欣 LEONG, WENG IAN	5175XXXX	中文 Chinês
65	羅家裕 LO, KA U	5176XXXX	中文 Chinês
66	盧梓譽 LOU, CHI U	1253XXXX	中文 Chinês
67	馬業龍 MA, IP LONG	1223XXXX	中文 Chinês
68	麥凱西 MAC, HOI SAI	1243XXXX	中文 Chinês
69	施雅萍 SI, NGA PENG	1255XXXX	中文 Chinês
70	冼嘉彤 SIN, KA TONG	5155XXXX	中文 Chinês
71	薛逸俊 SIT, IAT CHON	5214XXXX	中文 Chinês
72	譚浩然 TAM, HOU IN	5204XXXX	中文 Chinês
73	譚佩珊 TAM, PUI SAN	1402XXXX	中文 Chinês
74	鄧智婷 TANG, CHI TENG	1292XXXX	中文 Chinês
75	唐海欣 TONG, HOI IAN	5183XXXX	中文 Chinês
76	余靜雯 U, CHENG MAN	1262XXXX	中文 Chinês
77	黃恩琪 WONG, IAN KEI	5151XXXX	中文 Chinês
78	黃嘉欣 WONG, KA IAN	1235XXXX	中文 Chinês
79	黃鈞茹 WONG, KUAN U	1267XXXX	中文 Chinês
80	黃露婷 WONG, LOU TENG	5201XXXX	中文 Chinês
81	黃敏華 WONG, MAN WA	1304XXXX	中文 Chinês
82	黃穎欣 WONG, WENG IAN	1226XXXX	中文 Chinês
83	周健偉 ZHOU, KIN WAI	1232XXXX	中文 Chinês

備註
Notas

准考人必須細閱上載於本局網頁 (<http://www.ias.gov.mo/>) 及公職開考網頁 (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>) 的《准考人應考須知》，並遵守有關的考試規則及防疫措施。



Os candidatos admitidos devem ler atentamente as «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos» na página electrónica deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e na página electrónica dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>) e cumprir as regras da prova e as disposições sobre as medidas de prevenção epidémica.

准考人應考須知—知識考試（筆試）
Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos - prova de conhecimentos
(prova escrita)

1. 一般須知

Observações gerais

- 1.1 知識考試（筆試）於2022年6月19日（星期日）上午10時舉行，作答時間為3小時，考試地點為澳門馬揸度博士大馬路266號聖公會（澳門）蔡高中學禮堂；A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 19 de Junho de 2022 (Domingo), pelas 10h00, no auditório do Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 266, Macau, com a duração de três horas;
- 1.2 准考人應於考試開始前30分鐘到達指定考試地點，考試將於上午10時開始，准考人逾時不得進入考室並自動被除名；
Os candidatos devem apresentar-se no local indicado para a prestação de prova 30 minutos antes do início da mesma. A prova terá início às 10h00, e não é permitida a entrada de candidatos na sala da prova depois dessa hora, sendo os mesmos automaticamente excluídos;
- 1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：
Os candidatos devem trazer para o local de realização da prova os seguintes itens:
- 1.3.1 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特別行政特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名；
Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente um dos documentos de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;
- 1.3.2 文具：藍色或黑色原子筆。不允許使用鉛筆、可擦拭或特殊墨液系列的書寫筆具及禁止使用任何塗改工具（如塗改液/帶），現場不會供應文具；
Materiais de escritório: Canetas esferográficas azuis ou pretas. Não é permitido utilizar lápis ou instrumentos de escrita com tinta apagável ou especial, nem utilizar quaisquer instrumentos de correcção (por exemplo: corrector líquido/corrector de fita). No local de realização da prova não são facultados os materiais de escritório;
- 1.3.3 配帶口罩；
Uso da máscara;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

- 1.3.4 健康聲明：出示有效的“澳門健康碼”憑證（以電子方式出示或出示該憑證的打印版均可）及掃描“場所二維碼”。
- Declaração de saúde: Exibir o “Código de Saúde de Macau”, válido no dia (através de meios electrónicos ou impresso comprovativo em papel), bem ainda o “Código QR de estabelecimentos”.
- 1.4 不接受任何更改考試地點及／或時間的申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。准考人無論因任何理由缺席考試，均被除名及不得補考； Não se aceitam pedidos de mudança do local e/ou da hora da prova. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do horário e do local indicados, sob pena de os candidatos serem excluídos e não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta;
- 1.5 准考人如需《出席證明》，可在考試前向監考人員提出要求； Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, pode solicitá-la ao vigilante antes do início da prova;
- 1.6 倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於公職開考網頁（<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>）公佈；否則，考試將如期準時舉行； Se situações imprevisíveis resultarem em mudanças no arranjo da prova, as alterações serão publicadas na página electrónica dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>); caso não se verifiquem alterações, a prova terá lugar na data e na hora acima indicadas;
- 1.7 因應疫情及配合特區政府防疫工作，准考人必須留意並配合各項防疫措施。倘若因任何防疫措施而導致無法出席考試、不獲准進入考試地點或被送離考試地點者，均視為缺席並被除名。敬請密切留意由衛生局抗疫專頁內提供的防疫指引（<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/ch.aspx>）或公職開考網頁（<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>）公佈《准考人應考須知》的防疫措施安排（倘有更新）； Face à epidemia e aos respectivos trabalhos de prevenção realizados pelo Governo da RAEM, os candidatos devem prestar atenção às informações epidemiológicas e cooperar com as várias medidas de prevenção. Devido às medidas de prevenção epidemiológica, não é permitida a entrada ou permanência no local da prova a quem não reunir as condições permitidas para comparecer à prova, devendo sair do local da prova e sendo-lhe marcada falta e considerado excluído. Para mais detalhes, por favor consulte as orientações de prevenção epidemiológica na página electrónica especial contra epidemias dos Serviços de Saúde (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/pt.aspx>) ou as disposições sobre as medidas de prevenção epidémica nas «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos» (eventualmente actualizadas), disponibilizadas na página electrónica dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

2. 紀律

Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水； Não é permitido comer na sala onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas) mas é permitido beber água, com autorização;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

- 2.2 考試期間，准考人僅可查閱開考通告考試範圍15.1至15.18項的文本（有關文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；
Aos candidatos apenas é permitida, na prova de conhecimentos, a consulta da legislação referida no programa do aviso de concurso, ponto 15.1 ao 15.18 (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal.);
- 2.3 考試期間不得使用任何電子設備（包括計算機、智能手錶、手提電話等）；否則會被除名；
É proibido utilizar quaisquer aparelhos electrónicos durante a realização da prova (incluindo máquina calculadora, relógio inteligente, telemóvel, etc.), sob pena de os candidatos serem excluídos.
- 2.4 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；
Serão excluídos os candidatos que cometam expressamente qualquer fraude, nomeadamente os que, durante a prova, comuniquem, por qualquer forma, com os restantes candidatos, e/ou que copiem ou tentem copiar as respostas de outros candidatos, e/ou que facilitem outros candidatos a cópia das suas respostas;
- 2.5 准考人如行為不檢，或擾亂考試秩序，會被除名。
Os candidatos que se comportem desordeiramente durante a prova ou que perturbem a ordem da prova serão excluídos.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位安排，以及配合完成第7項的防疫措施安排；
Sugere-se aos candidatos que se apresentem mais cedo no local da prova para consultarem a localização da sala da prova e o número do lugar e cumprirem as medidas de prevenção da epidemia indicadas no ponto 7;
- 3.2 准考人桌上只可放置原子筆及直尺，身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；
Os candidatos só podem ter sobre a mesa esferográficas e régua. O documento de identificação deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem prestar a prova e serão imediatamente excluídos;
- 3.3 除上述第2.2及3.2項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；
Para além dos objectos indicados nos pontos 2.2 e 3.2, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;
- 3.4 准考人如攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。考試進行中，倘手提電話或電子通訊設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。
Se os candidatos pretendem trazer o telemóvel ou outros aparelhos de comunicação electrónicos para a sala da prova, os mesmos devem ser desligados (incluindo a



função de pré-alarme) ou devem previamente retirar a bateria do telemóvel ou dos aparelhos de comunicação electrónicos para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros. Durante a prova, se o telemóvel ou outros aparelhos de comunicação electrónicos emitirem sinais sonoros, o vigilante irá registar o facto para decisão posterior do júri.

4. 派發試卷及答題紙

Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

- 4.1 准考人獲發答題紙及試卷後，須核實答題紙與試卷頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員提出；
Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidatos devem verificar se o número de folhas de resposta e de folhas de enunciados está exacto. Caso verifiquem que o número das folhas não está correcto, devem informar imediatamente o vigilante;
- 4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；
Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova escrita;
- 4.3 准考人必須於試卷封面的指定位置清晰填寫姓名、身份證明文件編號、准考人編號，以及按照身份證明文件的簽名式樣簽署。除在試卷首頁的指定位置填寫資料外，禁止在整份試卷、答題紙或草稿紙等任何其他位置，記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號或簽署等，違者會被除名；
Os candidatos devem preencher o nome, o número do documento de identificação, o número do candidato e assinar conforme o documento de identificação, de forma legível, nos espaços indicados na capa dos enunciados da prova. É proibido anotar qualquer elemento de identificação do candidato, tais como, o nome, o número de bilhete de identidade ou assinatura, em qualquer outro local do enunciado, das folhas de resposta ou das folhas de rascunho, sob pena de o candidato ser excluído;
- 4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷。
Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito.

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白板／黑板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前15分鐘提醒准考人有關考試的剩餘時間；
注意：考室內未必備有時鐘，在不違反第2.3及3.4項之情況下，准考人應帶備沒有電子通訊功能的手錶以計算考試時間。

A hora exacta de início e termo da realização da prova serão indicadas pelos vigilantes no quadro branco / preto ou em local visível da sala da prova, e será lembrado aos candidatos o tempo que falta, 15 minutos antes do fim da prova;

Nota: É provável que não haja relógio na sala da prova, portanto, os candidatos



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

devem trazer relógio de pulso sem comunicação electrónica para ver as horas e calcular o tempo para realização da prova, sem infringir a situação indicada nos pontos 2.3 e 3.4.

- 5.2 考試開始後15分鐘內准考人可提出關於考卷的疑問，時間過後，監考人員不會回答任何關於試題的問題，准考人須自行解題及作答；
Em caso de os candidatos terem dúvidas sobre o enunciado da prova, deverão fazer as perguntas dentro dos 15 minutos após o início da prova. Passado o tempo referido, os vigilantes não responderão a qualquer questão relacionada com a prova e os candidatos deverão resolver por si próprios e responder à mesma;
- 5.3 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、其他電子設備或任何紙張；
Caso necessite de ir à casa de banho durante a prova, o candidato admitido deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante. O candidato será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, sem levar consigo telemóvel, outros aparelhos electrónicos ou quaisquer papéis, depois de o vigilante ter procedido à devida organização consoante a situação;
- 5.4 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考15分鐘後至考試完結前15分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；
O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no período definido (o período compreendido entre 15 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados, folhas de resposta e papéis para rascunho pelo vigilante;
- 5.5 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，不得使用任何塗改工具（如塗改液/帶），更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，切勿簡簽，否則按上述第4.3項處理；
Para prestar a prova, o candidato deve utilizar canetas esferográficas de tinta azul ou preta para responder às perguntas, não sendo permitido utilizar quaisquer instrumentos de correcção (por exemplo: corrector líquido/corrector de fita), e para corrigir a resposta apenas pode riscar a resposta original e escrever de novo a resposta. No entanto, é proibido rubricar, sob pena de o facto ser tratado nos termos do ponto 4.3 acima referido;
- 5.6 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，否則會被除名；
Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;
- 5.7 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；
O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar a caneta em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de escrever. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

- 5.8 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷、答題紙及草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados, as folhas de resposta e os papéis para rascunho de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

- 5.9 不得將試卷、答題紙、草稿紙或其他由監考人員提供的紙張帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados, as folhas de resposta, os papéis para rascunho e outras folhas de papel proporcionadas pelos vigilantes para fora da sala da prova, sob pena de o candidato ser excluído.

6. 恶劣天氣情況

Orientações em caso de mau tempo

- 6.1 考試在恶劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo, durante o dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

颱風信號：當上午8時後懸掛或仍懸掛8號或更高的熱帶氣旋警告信號時，又或發出第3級別／橙色或以上風暴潮警告，取消當日舉行的考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Sinal de tempestade tropical: Será cancelada a prova, caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior, depois das 08h00 ou se mantiver hasteado pelas 08h00, ou seja emitido o aviso de “*Storm Surge*” de nível três/laranja, nesse dia. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.

7. 防疫措施

Medidas de prevenção da epidemia

准考人必須按照工作人員的指示，進行各項防疫檢查程序，尤其必須佩戴自備的口罩、測量體溫、“澳門健康碼”的申報和作“行程記錄”，以及遵從衛生當局所發出的指引。如有違反或不從，將被禁止進入考場，被視為缺席，並被除名。而為預防新型冠狀病毒肺炎，准考人應提高警惕，並根據衛生局指引，實施適當防護措施：

Os candidatos admitidos devem cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder aos procedimentos de prevenção de epidemia, nomeadamente o uso obrigatório de suas próprias máscaras, a medição de temperatura corporal, a apresentação do “Código de Saúde de Macau” e do “Registo de itinerário” e a observância das orientações emitidas pelos Serviços de Saúde. Em caso de infracção ou desobediência, será proibida a entrada no local da prova de conhecimentos, sendo o candidato considerado ausente e excluído. Com vista à prevenção da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, os candidatos devem estar atentos e cumprir, de acordo com as orientações de prevenção epidemiológica dos Serviços de Saúde, as seguintes medidas preventivas:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

- 7.1 考試前，准考人應避免離開澳門和跨境流動，並應留意自身健康狀況。如發現症狀，應盡早就醫，以避免考試當天出現第7.3項所述的情況；

Antes da prova, os candidatos devem evitar sair de Macau e evitar movimentos transfronteiriços. Devem também prestar atenção ao seu estado de saúde. No caso de apresentarem sintomas, os mesmos devem procurar tratamento médico o mais rápido possível para evitar a situação descrita no ponto 7.3, no dia da prova;

- 7.2 准考人進入考試地點，必須配戴口罩、接受體溫檢測、出示使用衛生局“澳門健康碼”系統（<https://app.ssm.gov.mo/healthPHD>）填寫並取得的憑證，以及作“行程記錄”；

Quando entrar no local da prova o candidato tem de usar obrigatoriamente uma máscara, aceitar a medição de temperatura corporal, exibir o comprovativo preenchido e obtido através da utilização do sistema de “Código de Saúde de Macau” dos Serviços de Saude (<https://app.ssm.gov.mo/healthPHD>), bem como proceder ao “Registo de itinerário”;

- 7.3 如准考人處於以下任一情況，將不獲進入考試地點參加考試：

O candidato não poderá entrar no local da prova para a sua participação na mesma, caso se encontre em qualquer das seguintes situações:

- 7.3.1 出現發熱（門框式測溫一般大於或等於37.2 °C；額探式測溫一般大於或等於37.5 °C）；

注意：如出現發熱，准考人將被安排在指定位置稍作休息，並安排不遲於考試地點大門關閉時間（上午10時）再次測量。如再次測量時仍出現發熱，准考人需離場及不得參與考試；

Manifestar febre (medição por termómetro fixo em moldura de porta, de um modo geral igual ou superior a 37,2 °C; medição por termómetro de testa, de um modo geral igual ou superior a 37,5 °C);

Nota: Se for detectada febre, solicita-se ao candidato que se dirija a um local indicado para um pequeno intervalo, findo o qual feita nova medida a temperatura, antes de ser fechada a porta do local de realização da prova (10H00). Se voltar a ser detectada febre, o candidato tem de retirar-se do local, não podendo participar na prova;

- 7.3.2 出現乾咳、乏力、咽痛、嗅（味）覺減退、腹瀉或其他呼吸道症狀；

Apresentar sintomas de tosse seca, fadiga, dores de garganta, diminuição do olfacto/paladar, diarreia ou outros sintomas respiratórios;

- 7.3.3 無配戴口罩；

Não estar a usar máscara;

- 7.3.4 無出示有效的“澳門健康碼”憑證；

Não exibir o “Código de Saúde de Macau” válido;

- 7.3.5 出示的“澳門健康碼”為紅碼；

Exibir o “Código de Saúde de Macau” vermelho;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

7.3.6 沒有作“行程記錄”。

Não proceder ao “Registo de itinerário”.

- 7.4 赴考前，准考人應自行測量體溫，以及提早備妥“澳門健康碼”憑證，如有發燒、乾咳、乏力、咽痛、嗅（味）覺減退、腹瀉或其他呼吸道症狀者，不應赴考，且必須配合特區政府的防疫措施安排。如有違反、不服從、或提供虛假的資料，准考人可被除名；

Antes de ir para a prova, os candidatos devem medir a sua temperatura corporal e preparar antecipadamente o “Código de Saúde de Macau”. Se tiverem febre, tosse seca, fadiga, dores de garganta, diminuição do olfacto/paladar, diarreia ou outros sintomas respiratórios, não devem participar na prova, estando obrigados a cooperar com as medidas de prevenção da epidemia realizadas pelo Governo da RAEM. Em caso de violação, desobediência ou prestação de informações falsas, o candidato pode ser excluído;

- 7.5 如准考人出示的“澳門健康碼”為黃碼，且不處於第7.3項所指的情況，則由工作人員帶往考室的指定位置考試，且未經工作人員的准許，不得進入考試地點內其他區域。考試完畢交回試卷、答題紙及草稿紙後，將由工作人員陪同離開考試地點；

Se os candidatos exibirem o “Código de Saúde de Macau” amarelo, não se encontrando nas situações referidas no ponto 7.3, quando entrarem no local da prova, serão conduzidos pelos trabalhadores para os lugares indicados na sala da prova para prestar prova. Sem a permissão dos trabalhadores, não poderão entrar em outras áreas do local de realização da prova. Após a prova, depois de serem devolvidos os enunciados, as folhas de resposta e os papéis para rascunho, os trabalhadores irão acompanhá-los a sair do local de realização da prova;

- 7.6 由於防疫程序進行需時，建議准考人提早到達考試地點。進入考試地點後，應儘快到達考室。如進入考室時已開始進行第4項或第5項所指的步驟，考試時間將不獲補時；

Devido ao tempo necessário para os procedimentos relativos às medidas de prevenção de epidemias, é recomendado que os candidatos cheguem mais cedo ao local de realização da prova. Após entrarem no local de realização da prova, estes devem chegar à sala da prova o mais rápido possível. Se a prova já tiver começado quando entrarem na sala, não haverá compensação de tempo para os procedimentos indicados nos pontos 4 e 5;

- 7.7 准考人進入考試地點及在考試地點範圍內必須全程正確地配戴口罩（口罩須完全覆蓋口、鼻和下巴）；

Os candidatos estão obrigados a usar máscaras correctamente quando entrarem no local de realização da prova e dentro dessa área (a máscara tem de cobrir completamente a boca, o nariz e o queixo);

- 7.8 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩確認身份，會被除名；

Para verificar a identidade do candidato, o vigilante pode solicitar que o candidato remova temporariamente a máscara para confirmar a sua identidade. O candidato que recusar, não permitindo ser identificado, será excluído;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

- 7.9 准考人若持續咳嗽或頻密打噴嚏，為免影響其他准考人，監考人員可要求該准考人移到指定位置繼續考試。移動位置所佔用的考試時間將不獲補償；
Se o candidato tossir continuamente ou espirrar com frequência, o vigilante poderá solicitar que ele se mude para um local indicado, para continuar a prova, a fim de não perturbar outros candidatos. Não haverá compensação para o tempo que demorar a mudança de local;
- 7.10 為減低人群聚集，准考人需配合現場指示，使用指定的路線及出入口進出考室及考試地點。
Para reduzir a concentração de pessoas, os candidatos têm de cooperar seguindo as instruções indicadas no local e usar os percursos e as entradas indicados para entrar e sair da sala da prova e do local da prova.
- 7.11 倘因應“新型冠狀病毒肺炎”疫情發展而取消當日舉行的考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。
Tendo em conta a evolução da “Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus”, será cancelada a prova e a nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.

二零二二年六月二日於社會工作局。

Instituto de Acção Social, aos 2 de Junho de 2022.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

鄭耀達

Cheang Io Tat

廳長

Chefe de Departamento

正選委員

Vogal Efectivo

梁嘉輝

Leong Ka Fai

處長

Chefe de Divisão

正選委員

Vogal Efectivo

方偉文

Fong Vai Man

首席顧問高級技術員

Técnico superior assessor principal